

Daddy's Little Bear

小熊和最爱的爸爸 (双语版)

(英) 杰玛·卡莉/著

(英) 迪莉娅·切卡莱丽/绘

刘耀辉/译



小熊和最爱的妈妈
双语阅读故事



中国农业大学出版社
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

Daddy's Little Bear

小熊和最爱的爸爸 (双语版)



小熊和最爱的妈妈
双语阅读故事



〔英〕杰玛·卡莉/著

〔英〕迪莉娅·切卡莱丽/绘

刘耀辉/译



中国农业大学出版社
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

· 北京 ·

For Kit, who is the smiliest cub.

—GC

To my nephew, Walter, with love.

—DC

图书在版编目 (CIP) 数据

小熊和最爱的爸爸: 双语版: 英汉对照 / (英) 卡莉著;
刘耀辉译. -- 北京: 中国农业大学出版社, 2016.5

书名原文: Daddy's Little Bear

ISBN 978-7-5655-1566-8

I. ①小… II. ①卡… ②刘… III. ①英语—儿童读物
IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 098842 号

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2016-0729

Daddy's Little Bear Copyright © 2014 by North Parade Publishing Ltd.
English & Simplified Chinese language Bilingual Edition © 2016 by
China Agricultural University Press Ltd.

All rights reserved.

本书经英国北帕瑞德出版社授权, 由中国农业大学出版社在
中国大陆地区独家出版、发行中英双语版。

书名 / 小熊和最爱的爸爸 (双语版)

策 划 / 小雅鹿鸣

美术设计 / 东方人华

出版发行 / 中国农业大学出版社

社 址 / 北京市海淀区圆明园西路 2 号 (邮编: 100193)

电 话 / 发行部 010-62818525 010-62818625

读者服务部 010-62732336

编辑部 010-62816788 010-62732617

出版部 010-62733440

字 数 / 40 千字

责任编辑 / 林章波

责任校对 / 王 艳 刘福龄

网 址 / <http://kids.caupress.cn>; <http://www.caupress.cn>

E-mail / caupkids@126.com; cbsszs@cau.edu.cn

印 刷 / 宁波美达柯式印刷有限公司

出版日期 / 2016 年 6 月第 1 版 2016 年 6 月第 1 次印刷

规 格 / 250mm × 250mm 1/12 开本 3.5 印张

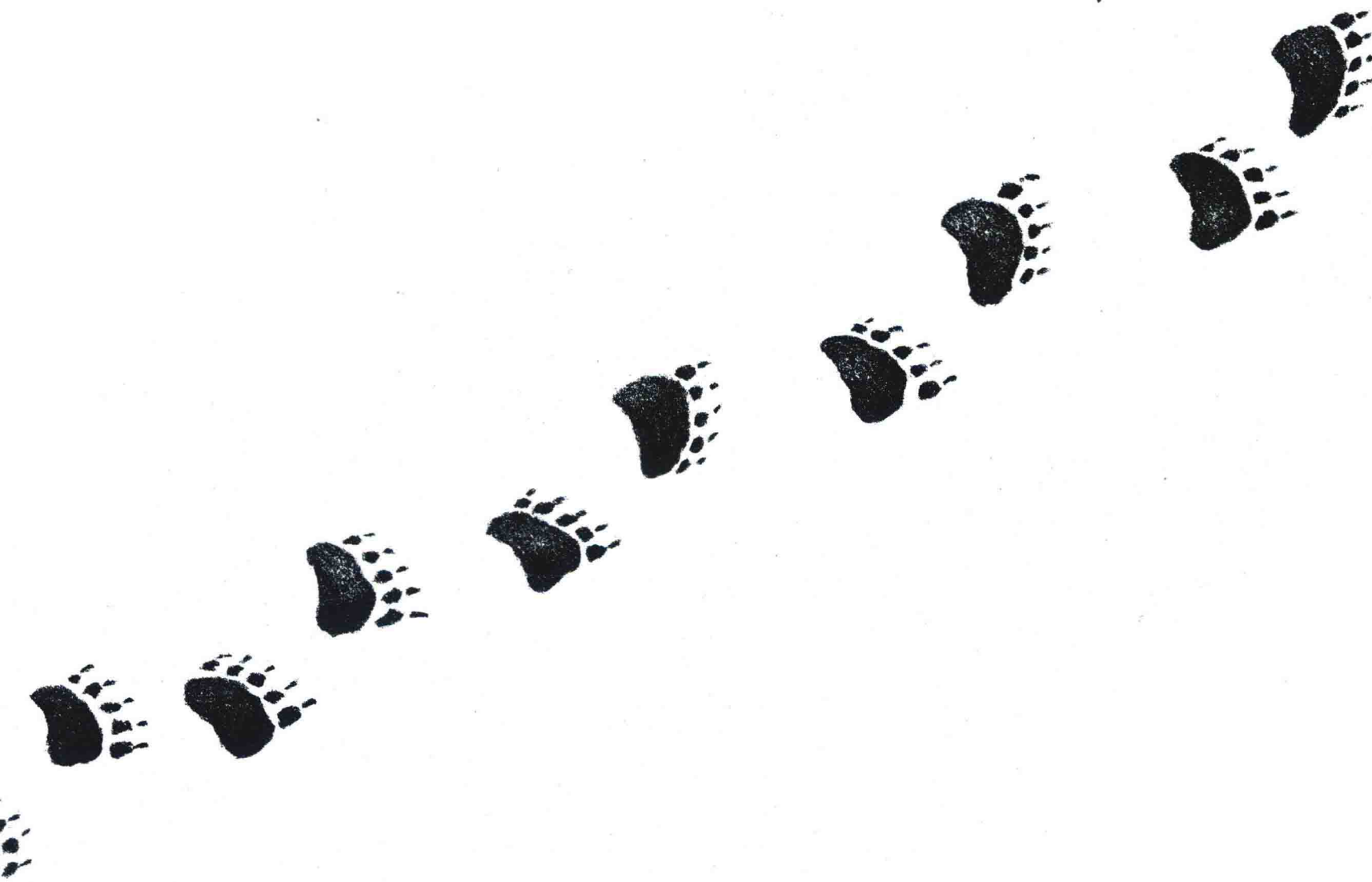
定 价 / 25.00 元

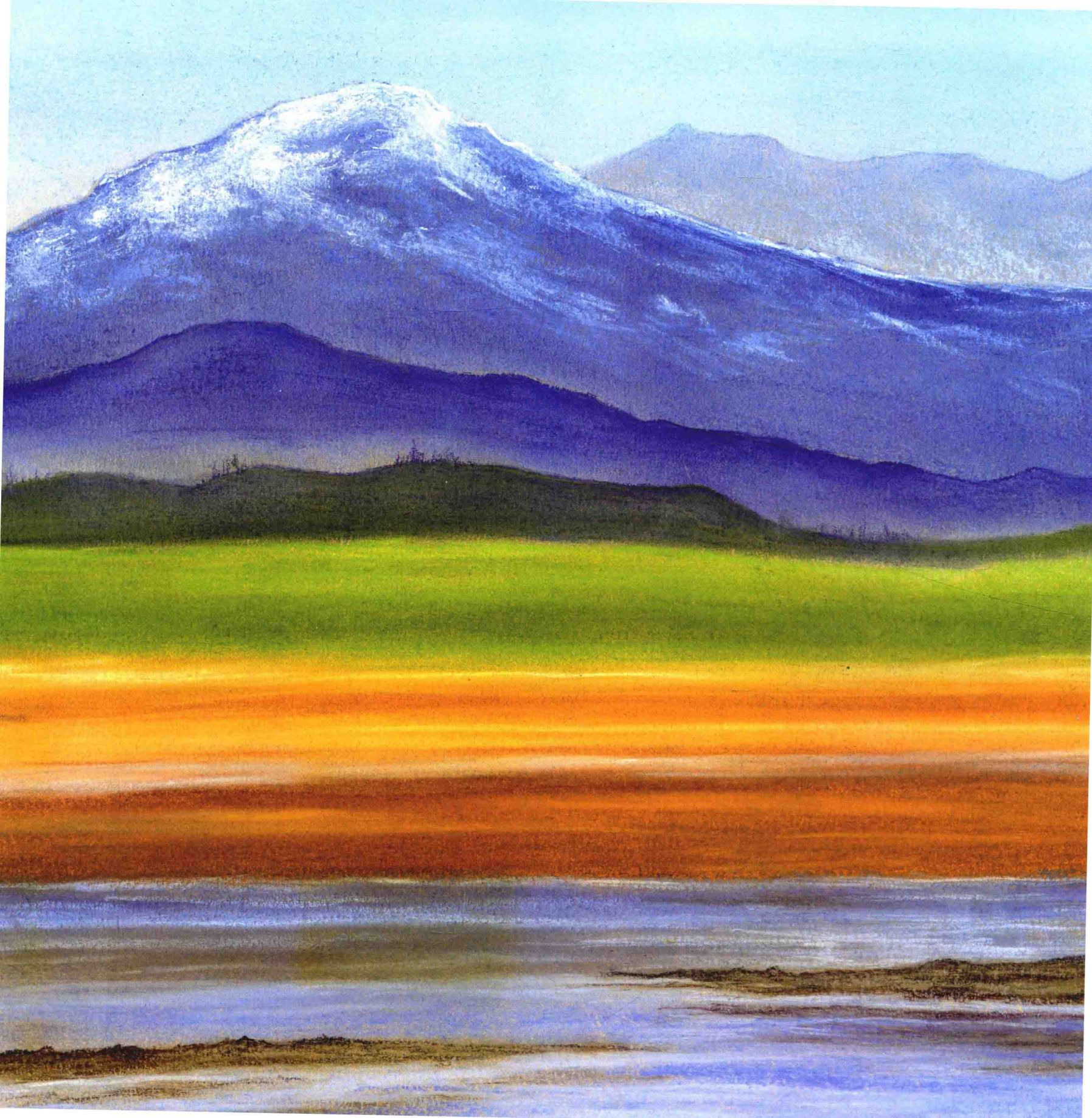
本书采用环保大豆油墨印刷, 图书印装如有质量问题本社编辑部负责调换

本书建议陈列类别: 绘本 / 图画书

This book belongs to a little bear called:

Write your
name here







Daddy's Little Bear

小熊和最爱的爸爸 (双语版)



小熊和最爱的妈妈
双语阅读故事



〔英〕杰玛·卡莉/著

〔英〕迪莉娅·切卡莱丽/绘

刘耀辉/译



中国农业大学出版社
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

· 北京 ·

For Kit, who is the smiliest cub.

—GC

To my nephew, Walter, with love.

—DC

图书在版编目 (CIP) 数据

小熊和最爱的爸爸: 双语版: 英汉对照 / (英) 卡莉著;
刘耀辉译. -- 北京: 中国农业大学出版社, 2016.5

书名原文: Daddy's Little Bear

ISBN 978-7-5655-1566-8

I. ①小… II. ①卡… ②刘… III. ①英语—儿童读物
IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 098842 号

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2016-0729

Daddy's Little Bear Copyright © 2014 by North Parade Publishing Ltd.
English & Simplified Chinese language Bilingual Edition © 2016 by
China Agricultural University Press Ltd.

All rights reserved.

本书经英国北帕瑞德出版社授权, 由中国农业大学出版社在
中国大陆地区独家出版、发行中英双语版。

书名 / 小熊和最爱的爸爸 (双语版)

策 划 / 小雅鹿鸣

美术设计 / 东方人华

出版发行 / 中国农业大学出版社

社 址 / 北京市海淀区圆明园西路 2 号 (邮编: 100193)

电 话 / 发行部 010-62818525 010-62818625

读者服务部 010-62732336

编辑部 010-62816788 010-62732617

出版部 010-62733440

字 数 / 40 千字

责任编辑 / 林章波

责任校对 / 王 艳 刘福龄

网 址 / <http://kids.caupress.cn>; <http://www.caupress.cn>

E-mail / caupkids@126.com; cbsszs@cau.edu.cn

印 刷 / 宁波美达柯式印刷有限公司

出版日期 / 2016 年 6 月第 1 版 2016 年 6 月第 1 次印刷

规 格 / 250mm × 250mm 1/12 开本 3.5 印张

定 价 / 25.00 元

本书采用环保大豆油墨印刷, 图书印装如有质量问题本社编辑部负责调换

本书建议陈列类别: 绘本 / 图画书

A deep snore rumbled around the rocks as the morning
sun flickered into the cave.

Daddy Bear was sound asleep.

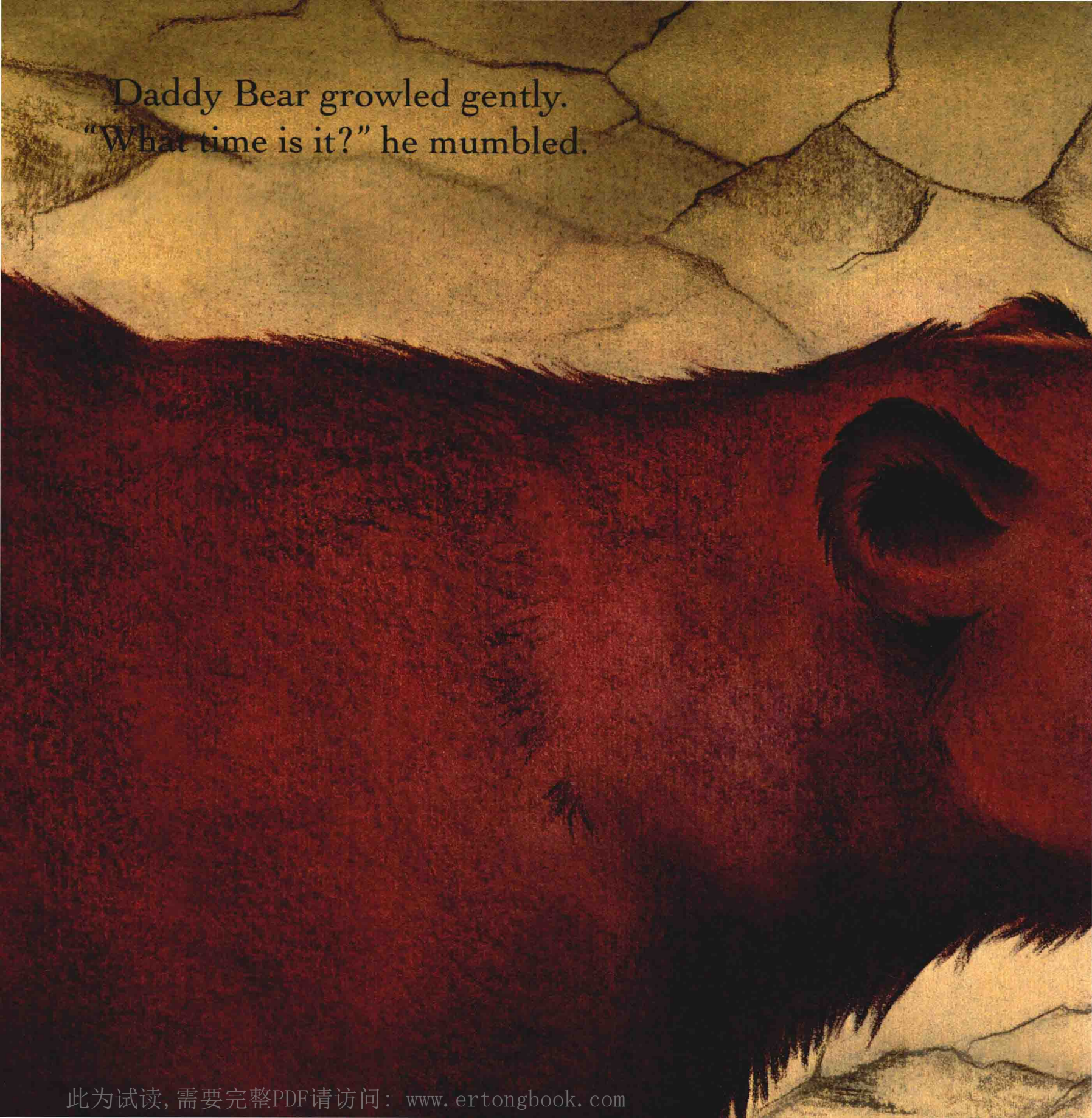
Shhh!



Suddenly, four furry paws bounced across the den.

“Wake up!” said Little Bear, lifting Daddy’s chin.





Daddy Bear growled gently.
“What time is it?” he mumbled.

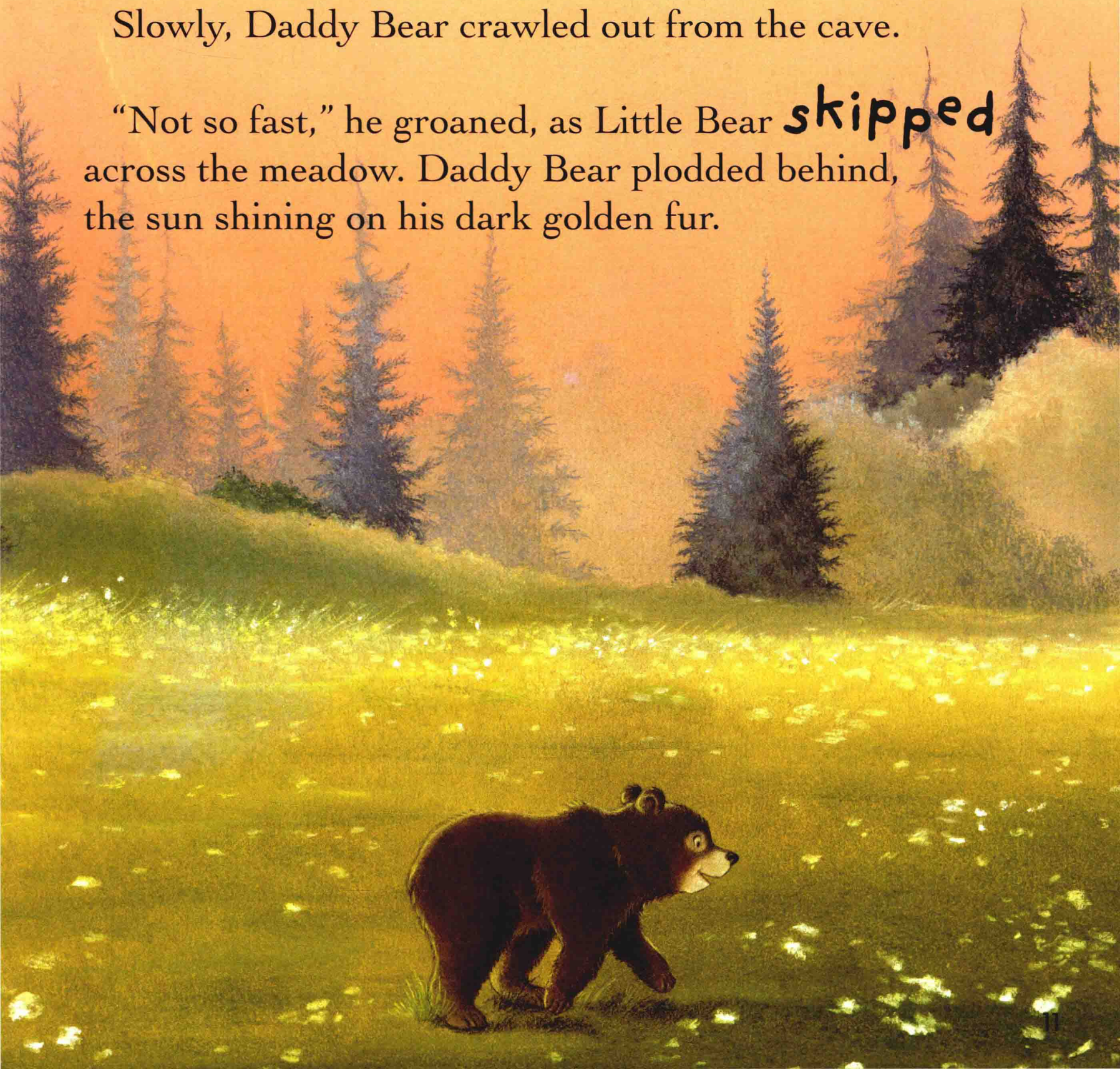
“It’s playtime!” replied Little Bear.
“Come on, Daddy!”





Slowly, Daddy Bear crawled out from the cave.

“Not so fast,” he groaned, as Little Bear **skipped** across the meadow. Daddy Bear plodded behind, the sun shining on his dark golden fur.





Little Bear took Daddy to the
tallest tree in the forest.

“Watch me, Daddy,” he said.
“I can climb right to the top!”

Daddy Bear watched from the ground as Little Bear
scrambled up through the branches.



But uh-oh!
Little Bear got stuck!

“Do you need my
help to get down?”
asked Daddy Bear.

“No,” replied Little
Bear. “I can do it...”

And he did.

